

<<论语今译>>

图书基本信息

书名：<<论语今译>>

13位ISBN编号：9787308062992

10位ISBN编号：7308062996

出版时间：2008-11

出版时间：浙江大学出版社

作者：孙芝斋 编注,理雅各James Legge 英译

页数：272

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<论语今译>>

### 内容概要

出一本新书，总得有个序言以作介绍，如果请名家来写序言，更可引起读者的重视，提高这本书的分量。

但我想，作为历史如此悠久的儒家经典——《论语》，现在有人称它谓“东方的圣经”，它在人们心目中的地位，是可想而知的。

根据当前国内乃至海外出现的“孔子热”，和年轻一代新起之秀想读《论语》的需要，谈一点个人的认知和建议可能更切合实际。

何况编写这本书的目的也是为了面向年轻一代，作普及《论语》之用。

什么是《论语》？

它不是一本宗教书，也不是一本什么专业的理论书。

东汉班固的《汉书·艺文志》说：“论语者，孔子应答弟子、时人及弟子相与言而闻于夫子之语也。

当时弟子各有所记，夫子既卒，门人相与辑而论纂，故谓之论语。

”它成书于战国初期，距今约两千四五百年。

当时有几种简本，后经西汉安昌侯张禹以《鲁论语》为基础，采纳《齐论语》等可取部分完成校勘本，称《张侯论》。

现在通行的就是这一版本。

<<论语今译>>

作者简介

James Legge

1815—1897，近代英国第一位著名汉学家。

他是第一个系统研究、翻译中国古代经典的人，从1861年至1886年的25年间，将“四书”、“五经”等中国主要典籍全部译出，共计28卷。

当他离开中国时，已是著作等身。

James Legge的英译本直到今天仍被公认为标准译本，他本人也因此蜚声西方汉学界，吸引了海内外不同学科的学者。

<<论语今译>>

书籍目录

学而第一 为政第二 八佾第三 里仁第四 公冶长第五 雍也第六 述而第七 泰伯第八 子罕第九 乡党第十 先进第十一 颜渊第十二 子路第十三 宪问第十四 卫灵公第十五 季氏第十六 阳货第十七 微子第十八 子张第十九 尧曰第二十

## &lt;&lt;论语今译&gt;&gt;

## 章节摘录

[注释] 十世可知也：世，指朝代。

也，这里作疑问词“吗”用。

可知什么？

据下文说的是礼仪，包括一切典章、制度、政令、仪式和民间习俗。

子张问的全句是：“今后十代的礼仪制度可以预知吗？”

” 因：沿袭。

损益：损，减少。

益，增加。

这里指沿袭前代的礼仪制度有所增添或删减。

[白话文] 子张问：“今后十代的（礼仪制度）可以知道吗？”

”孔子说：“商（殷）朝沿袭夏朝的礼仪制度，其中有所增减的；周朝沿袭商朝的，其中有所增减的，大部分是沿袭了前代的，是可以预见的。

如果将来有继周而起的朝代，不用说十代，就是一百代所行的，也是可以预先知道的。

” [英译文] Zi-zhang asked whether the affairs of ten ages after could be known . The Master said , “ The Yin dynasty followed the regulations of the Xia ; wherein it took from or added to them may be known . The Zhou dynasty has followed the regulations of the Yin ; wherein it took from or added to them may be known . Some other may follow the Zhou , but though it should be at the distance of a hundred ages , its affairs may be known . ” 2 - 24 子曰：“非其鬼 而祭之，谀也。

兄 义不焉，无勇也。

” [注释] 鬼：古代，人死称鬼，这里指已亡故的祖先。

[白话文] 孔子说：“不是自己应该祭拜的祖先而去祭拜他，这是谄媚。

看到符合正义的事，不挺身而出，这是无勇。

”

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>